

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 4: a

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Les voyages  
d' **ainés**

# Une semaine de croisière «Aînés»

## ITALIE-GRECE- TURQUIE

*Le soleil, la mer, les îles, les ports et les sites antiques vous attendent.*

### Croisière Danube

Nombre de places limité, inscriptions jusqu'au 31 mars 1993.

**D**u 25 juin au 3 juillet 1993, le paquebot «The Azur» vous emmènera de Venise faire un tour superbe en Méditerranée avec visites des lieux touristiques et historiques les plus célèbres de notre civilisation méditerranéenne.

Détente sur le bateau, avec son confort, sa table et ses distractions, alternée avec la découverte des sites, du Parthénon à Mykonos en passant par Corfou, Santorin, Kusadasi et le canal de Corinthe, avant de revenir à Venise.

Trajet en car de Suisse (départs de Genève, Lausanne, Martigny) à Venise où attend à quai votre grand bateau blanc et bleu. Organisé et accompagné par «Aînés». Prix étudiés, de Fr. 1685.- à Fr. 2876.-. Demandez la documentation détaillée à: **Voyages Borel SA, Pierrefleur 64, 1004 Lausanne, tél. 021/648 65 09.**



— Vous devez vous coucher tôt, ne plus fumer, ne plus boire d'alcool, et ne plus sortir la nuit...

— Docteur, vous avez parlé avec ma femme!

Dessin de Ramon Sabatès

### Bulletin d'inscription

Je m'intéresse à votre croisière «Aînés», envoyez-moi, svp. votre documentation, sans engagement de ma part.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

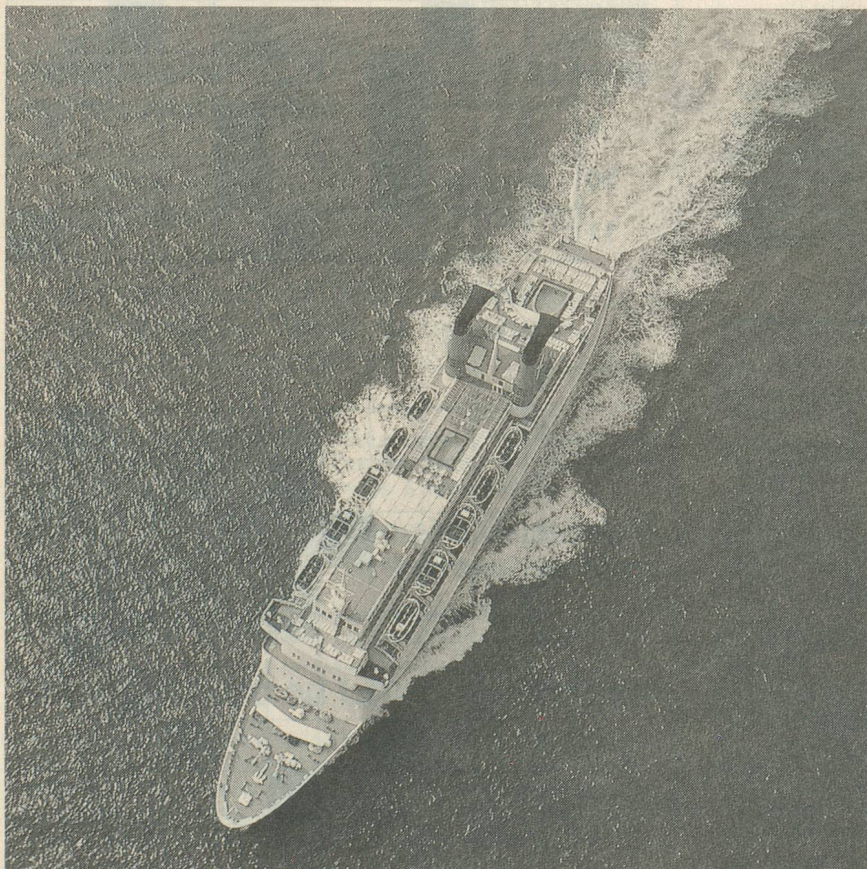
Adresse \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_



Bulletin à envoyer à **Voyages Borel SA, Ch. Pierre-Fleur 49, 1004 Lausanne, tél. 021/648 65 09.**



# En vacances...

## Saint-Cyr-sur-Mer du 17 au 26 juin

Avec l'île des Embiez toute proche, Saint-Cyr-sur-Mer est une des destinations vedettes de notre journal. Ce charmant village touristique est situé sur l'idyllique côte varoise, entre Bandol et Toulon, au centre de la station des Lecques. Les plages de sable fin entourent une baie que le poète Lamartine comparait à celle de Naples. Le Grand-Hôtel, qui accueille nos voyageurs, occupe le centre d'un parc fleuri de trois hectares: il est un de ces très confortables et calmes «paquebots hôteliers» comme il s'en édifiait à une époque où l'espace n'était pas compté. De ses balcons, la vue est magnifique sur la Méditerranée. Voyage en car de luxe de Lausanne/Genève à Saint-Cyr, avec repas de midi à l'aller et au retour, à l'Hôtel Seyvet de Valence.

**Nouveau:** Depuis quelques semaines, une piscine toute neuve a été aménagée à proximité immédiate de l'hôtel et est à la disposition des clients. Pour ceux qui préfèrent la mer, les plages sont toutes proches.

A visiter, dans les environs, le village médiéval du Castellet, celui de la Cadière, le port très coloré de Cassis, Bandol et ses îles, Toulon et sa rade...

Le Grand-Hôtel est très confortable. Toutes les chambres, doubles ou individuelles, possèdent leur cabinet de toilette privé. Séjour en pension complète, vin de table inclus. Durant le séjour, deux excursions sont offertes à nos voyageurs.

**Prix par personne:** Fr. 1395.- en chambre double, vue pinède. Supplément vue mer: Fr. 75.-.

Un inoubliable séjour à des conditions très étudiées.

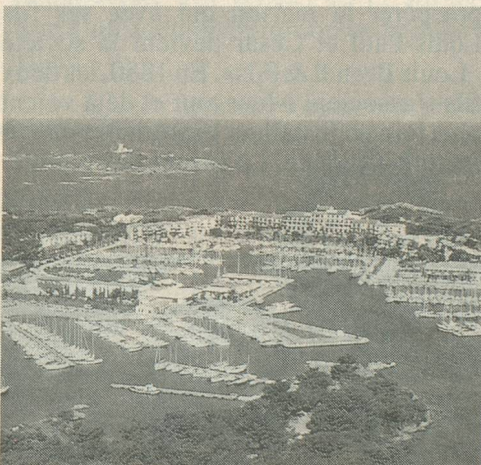
## Ile des Embiez du 25 juin au 4 juillet

Une île de rêve en Méditerranée, dans les Baies du Soleil, au large de Bandol et Sanary. L'île est située en face du petit

port du Brusc. Elle offre tous les attraits touristiques désirables: beauté des paysages, qualité hôtelière, tranquillité (pas de circulation motorisée sur ce territoire de 95 hectares), situé à 12 minutes de navigation du continent. L'Hôtel Hélios, grand confort, dispose de chambres spacieuses agréablement meublées, avec bain/douche/WC privés, climatisation individuelle, radio, téléphone. Bar avec grande terrasse, salons, salle de réunions, restaurant climatisé, salle de spectacles et bar de nuit (discothèque privée).

Un animateur professionnel organise concours, jeux et soirées dansantes. Un petit train folklorique fait le tour de l'île où l'on visite le Musée Paul Ricard et la Fondation océanographique. Séjour en pension complète. Vin de table compris. Deux excursions sont offertes à nos voyageurs.

Les activités sportives sont nombreuses: parcours de jogging, circuit vélo-nature, volley-ball, pétanque, football et, bien sûr, natation mer et piscine. Moyennant finance: tennis (9 courts), pédalos, planches à voiles, etc.



Ile des Embiez

## Les voyages d' aînés



Saint-Cyr-sur-Mer

Voyage en car de luxe au départ de Lausanne/Genève, repas de midi à l'aller et au retour à l'Hôtel Seyvet, à Valence.

**Prix du séjour:** Fr. 1395.- vue mer sans balcon, chambre double. Supplément chambre 1 lit: Fr. 360.-; vue port avec balcon: supplément Fr. 50.-.

**Attention:** Ces deux séjours (Saint-Cyr-sur-Mer et Ile des Embiez) peuvent se combiner. Toutes informations à Wagons-Lits Tourisme, tél. 021/20 72 08.

### Bulletin d'inscription

Je m'inscris / Nous nous inscrivons aux vacances à:

Saint-Cyr-sur-Mer

Ile des Embiez

Nom \_\_\_\_\_ NP/Loc. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Bulletin à envoyer, rempli et signé, à Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, 1003 Lausanne. Tél. 021/20 72 08.**